



ENCARNACIÓN

Selección de
los Registros de Ménades
y otras fuentes del
Archivo Histórico de la
Policía Nacional

José Manuel Mayorga

Desde que la fotografía se inventó, ha cumplido una serie de funciones que, a lo largo del tiempo, han estado vinculadas a la manera cómo ésta ha sido entendida y asumida por los diferentes grupos sociales que la han utilizado y estimulado en su desarrollo: como testimonio para guardar y prolongar en el tiempo memorias familiares, individuales, sociales; como registro que da cuenta de los avances –o retrocesos- que ha experimentado la sociedad en sus ámbitos sociales, políticos, económicos y culturales, o como un nuevo campo de interés artístico a partir de la década de los sesenta del siglo pasado. En simultáneo, la fotografía ha configurado un registro de ciertos ámbitos de la vida social no necesariamente visibles.

En el ejercicio fotográfico que ahora se presenta, la idea central que lo articula es tratar de hacer evidente que ese maravilloso invento del siglo XIX también ha sido un importante instrumento que, desde y para el Estado, se ha utilizado para controlar, registrar, estigmatizar, penalizar, regular y documentar aquellos ámbitos de la vida social que –casi nunca- han sido emotiva o moralmente considerados como “permitidos” y casi siempre condenados por la sociedad, pero fríamente tolerados y regulados por el poder gobernante.

La *foto oficial* es útil ya que permite llevar y sistematizar un registro de imágenes que las respectivas autoridades realizan dentro de la esfera de sus atribuciones con el propósito de dar orden y sentido al funcionamiento de la sociedad. Aunque las circunstancias en las que este registro se produce son diversas, no necesariamente son ajenas entre ellas: desde la gestión para obtener un permiso para conducir vehículos automotores, hasta la sindicación por la comisión de un delito o falta. En todas prima el interés por controlar. En el caso de los registros fotográficos voluntarios, muchos de éstos se han producido de manera tal que –al menos formalmente- no se dio coacción alguna: las fotos fueron proporcionadas por los interesados para cumplir un requisito y poder así actuar y relacionarse en el campo de lo permitido.

En las historias de la fotografía y los ensayos críticos del medio, se discute poco de los usos de las imágenes como herramientas utilizadas con fines alejados de la práctica artística. *Encarnación* recoge y se configura por una serie de fotografías y retratos realizados con fines de control o identificación, cuya concepción original no pudo estar más alejada de arte y de exhibirse en la galería de una institución cultural. Ello es así ya que responde a una de las inquietudes propias del arte contemporáneo: indagar en los archivos para encontrar nuevas lecturas a la luz de un tiempo y una realidad determinada, el pasado y el presente.

José Manuel Mayorga.



ENCARNACIÓN

Selección de los Registros de Ménades
y otras fuentes del
Archivo Histórico de la Policía Nacional

EXPOSICIÓN Del 10 de marzo al 30 mayo 2013



25
años

Centro de Formación de la Cooperación Española, Antigua Guatemala



Desde el Patio de la Huerta, vista del cañón donde se exhibe la muestra

Exposición en el Centro de Formación de la Cooperación Española, Antigua Guatemala.

6ª avenida entre 3ª y 4ª calle. Tel 7932.3838

Puede visitarse de lunes a domingo en horario de 9 am a 6 pm

Del 10 de marzo al 30 de mayo 2013

Imágenes

Archivo Histórico de la Policía Nacional

Fondo Documental del Archivo de Centro América

Fototeca Guatemala. CIRMA Fondo Oscar Saavedra – Diario El Imparcial

Daniel Chauche

Michaele Cozzi

Mitchell Denburg

José Manuel Mayorga

Catálogo por Ediciones Del Pensativo 2013, con textos de Ana María Cofiño Kepfer, Anna Carla Ericastilla, Carolina Escobar Sarti y José Manuel Mayorga.

A la venta en las principales librerías del país.

Curaduría Carlos Jiménez - Vázquez

Calendario de eventos

Todas las actividades en el Centro de Formación de la Cooperación Española, Antigua

Proyección de películas 6 pm

Miércoles 6.3.13 Cine. **Ciclo Ménades *Las Estrellas de la Línea*** (2006) de Chema Rodríguez. Una conversación con Julio Prado , Andrés Zepeda y de las protagonistas de la película, siete años después de la filmación.

Miércoles 13.3.13 Cine. **Ciclo Ménades *L'Apollonide (Souvenirs de la Maison Close)*** (2011) de Bertrand Bonello. Foro con la participación de Yanira Tobar de la Organización de Mujeres en Superación OMES.

Miércoles 20.3.13 Cine. **Ciclo Ménades *The Flowers of War*** (2011) de Zhang Yimou. Foro con la participación de Ana Silvia Monzón

Viernes 12 de abril 2013 7 pm

El Rincón Literario acoge la ***Acción Poética***, encuentro de poesía sobre las mujeres, la prostitución y la apropiación del cuerpo a cargo de Carolina Escobar Sarti, Regina José Galindo, Rosa Chávez, Patricia Cortéz, Alejandra Hidalgo, Manuel Tzoc, Leonel Juracán, Lucía Escobar y Ana Cofiño.

Jueves 9 de mayo 2013 7 pm

Esperando a la Alegría de René Estuardo Galdámez. Patricia Orantes dirige a Yolanda Coronado.

Leticia es trabajadora sexual y desaparece. El hecho parece no importarle a nadie, salvo a su amiga y compañera de trabajo.

Es afortunado que la esta puesta en escena de este monólogo se haga durante el tiempo en que puede visitarse la exposición. Se agradece la coincidencia.

Viernes 10 de mayo 2013 7 pm

El fiscal y escritor Julio Prado junto a Yanira Tobar, líder de la Organización que en Guatemala representa a la Red de Trabajadoras Sexuales de Centroamérica y México OMES (Organización de Mujeres en Superación) traducen la nueva legislación de Trata y Prostitución confrontando la ley con la realidad vigente. Se aclarará la diferencia entre trata, prostitución y trabajo sexual.



Al recorrer esta exposición, tendremos la oportunidad de ver los rostros de jóvenes y adultas de distintos orígenes y antecedentes que fueron registrados por el Estado en cartillas para controlarlas y sacar provecho de su sexualidad. Aunque no veamos sus cuerpos y sus entornos familiares y culturales, podremos interactuar con esas miradas congeladas en los retratos. En ese juego hay algo que debería movernos más allá de externar nuestro gusto o disgusto frente a las caras de estas desconocidas. Será inquietante preguntarnos por sus destinos, por sus penas y alegrías. Tanto ha sido el prejuicio y la discriminación, que nos da miedo asomarnos a esos laberintos donde se entrecruzan los intereses comerciales, conceptos discriminatorios y contextos socioeconómicos particularmente insanos.

Encarnación no es una exposición de fotografía, es un evento en el que se pone sobre la mesa una problemática que la cultura patriarcal minimiza, cuando no oculta. Por lo mismo, el público tiene aquí un reto: verla y hacer comentarios, o bien, dejarse traspasar por las miradas y asumir su responsabilidad ante un fenómeno social que nos implica, no porque tengamos contacto directo, sino porque hay muchas personas e instituciones involucradas: las mujeres en situación de prostitución, los padrotes, los consumidores, el sistema estatal, nuestros amigos, hermanos, padres y quizá, parejas; las iglesias, el Estado, los empresarios, la cultura. Es una llamada de atención a la cual tendríamos que responder.

Ana Cofiño

Tomado del texto del catálogo *La explotación más antigua*.



Anita, 1971 GT PN 18 DSC CUI:T 3362486

Ménade del latín *maenas* f. Cada una de ciertas sacerdotisas de Baco que en la celebración de los misterios daba muestras de frenesí. 2. Fig. Mujer descompuesta y frenética. (DRAE 1984).

Registro de Ménades, es la filiación o inscripción “voluntaria” de toda mujer dedicada al comercio sexual y trabajadora en bares, cantinas, cervecerías y sitios similares, que se llevaba ante la Dirección General de la Policía en sus dependencias. Se anotaba su nombre, edad, lugar de nacimiento, domicilio nombre de los padres, todo cuanto se relacionara con su identidad y el lugar de trabajo. Para los efectos de la individualización debía entregar un retrato, por lo general, la foto utilizada en el documento de identidad – cédula de vecindad- era la seleccionada para que las identificara.

DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES TECNICAS
POLICIA NACIONAL

ARCHIVO

APELLIDOS CLINICA DE ENFERMEDADES DE TRANS-
 NOMBRES MISION SEXUAL
 DIRECCION Centro de Salud No.2

FECHA	NUMERO	CARPETA	ASUNTO
17/6/83.eos	01	Minist. de Salud Pub.	Director de ésta agradece a elementos de éste Depto., el exigir la libreta de Control Sanitario, a todas aquellas personas que ejercen la prostitución.-

RE:V	RE:V		RE:V	RE:V	RE:V	RE:V	
RE:V	RE:V		RE:V	RE:V	RE:V	RE:V	
-	-						Se trasladó a Guatemala
RE:V	RE:V		RE:V	RE:V	RE:V	RE:V	
RE:V	RE:V		RE:V	RE:V	-	-	- Pasó al salón Caribe
-	-						Pasó al salón Caribe
-	-						
-	-						Pasó al salón 80 Anula.
RE:V	RE:V		RE:V	RE:V	-	RE:V	- Pasó al salón Caribe.
-	-						Pasó al salón Suero.
-	-						Se retiró del trabajo
-	-						Se trasladó a Livingston
-	RE:V		RE:V	RE:V	-	-	- Se trasladó al salón Caribe
-			-	RE:V	RE:V	RE:V	

Detalle del libro de Visitas (exámenes) Registro de Ménades y Empleadas de Salón. Puerto Barrios, Izabal (1975).

ENCARNACION

Encarnación de María
y Jesús, Papas de los
Indios, Mestizaje de la
Cultura.

1870-1872	1872-1874	1874-1876	1876-1878	1878-1880	1880-1882
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

Se fundada en Guatemala
Casa de San Juan de los Rios
Pass al Indio Caribe
Casa de San Juan de los Rios
Pass al Indio de los Rios
de Indio de los Rios
de Indio de los Rios







Se llama Encarnación. Pero también Marina, Adriana, Digna América, Lilian, Delfina, Irma, Marta Ester, Vilma Maritza, Milagro o María Esperanza. Se presentan “oficialmente” ante nosotros, porque oficial es la imagen que de ellas ha quedado tatuada en las paredes de la historia de la prostitución en Guatemala. Y todas miran de frente, buscando nuestros ojos. No dejo de sentir que cada una de esas miradas es un puerto. Una cartografía de paso, de encuentros y despedidas, de obligados anclajes e irreductibles partidas. Una orilla con todo y su astillero, donde se cimientan y resignifican biografías. Un umbral que invita a internarse más allá de la piel, en las entrañas de una sociedad que fue y en mucho, sigue siendo.

A partir de cada mirada y de todas ellas, surgen en mí cuestiones insoslayables: ¿De quién es el cuerpo de una mujer que ejerce la prostitución? ¿Para que existan las mujeres “decentes” han debido existir “las otras”? ¿No decía Santo Tomás de Aquino que las prostitutas protegen a las niñas y a las mujeres casadas? ¿Habría que abolir la prostitución o defender los derechos de las trabajadoras del sexo? ¿Se debe legalizar la prostitución o apoyar a quienes quieren abandonarla? ¿Deberíamos creerle a aquella amiga del alma que aseguró, dos décadas atrás y muchos años después de que Engels lo hiciera, que muchos matrimonios son también prostitución legitimada y practicada en el contexto de un determinado orden social? ¿Toda prostitución es forzada? ¿Por qué y para qué existe la prostitución? ¿Es un “mal necesario”?

Carolina Escobar Sarti

Tomado del texto del catálogo *Encarnación (o cada mirada es un puerto)*



[Registro de Ménades](#) inscripción voluntaria para poder trabajar que implica control periódico del estado de salud de la afiliada. La fotografía de estudio es proporcionada por la interesada.

Reg 16 Quetzaltenango 1975 GTPN 09 DSC CUI:T 1336325



Dinora, Bery, Balbina, Digna América, Lucila, Ofelia, 1966 – 1971 GTPN 18 DSC CUI:T 3339438 GTPN 16 DSC CUI:T 4074212 GTPN 18 DSC CUI:T 3362486



Es prostituta toda mujer mayor de doce años que trafica con su persona, ó se presenta voluntariamente á ser inscrita.

Art. 15 Capítulo IV, Reglamento para las Casas de Tolerancia de la Capital. 31.12 1896. Memorias de la Policía Nacional 1897

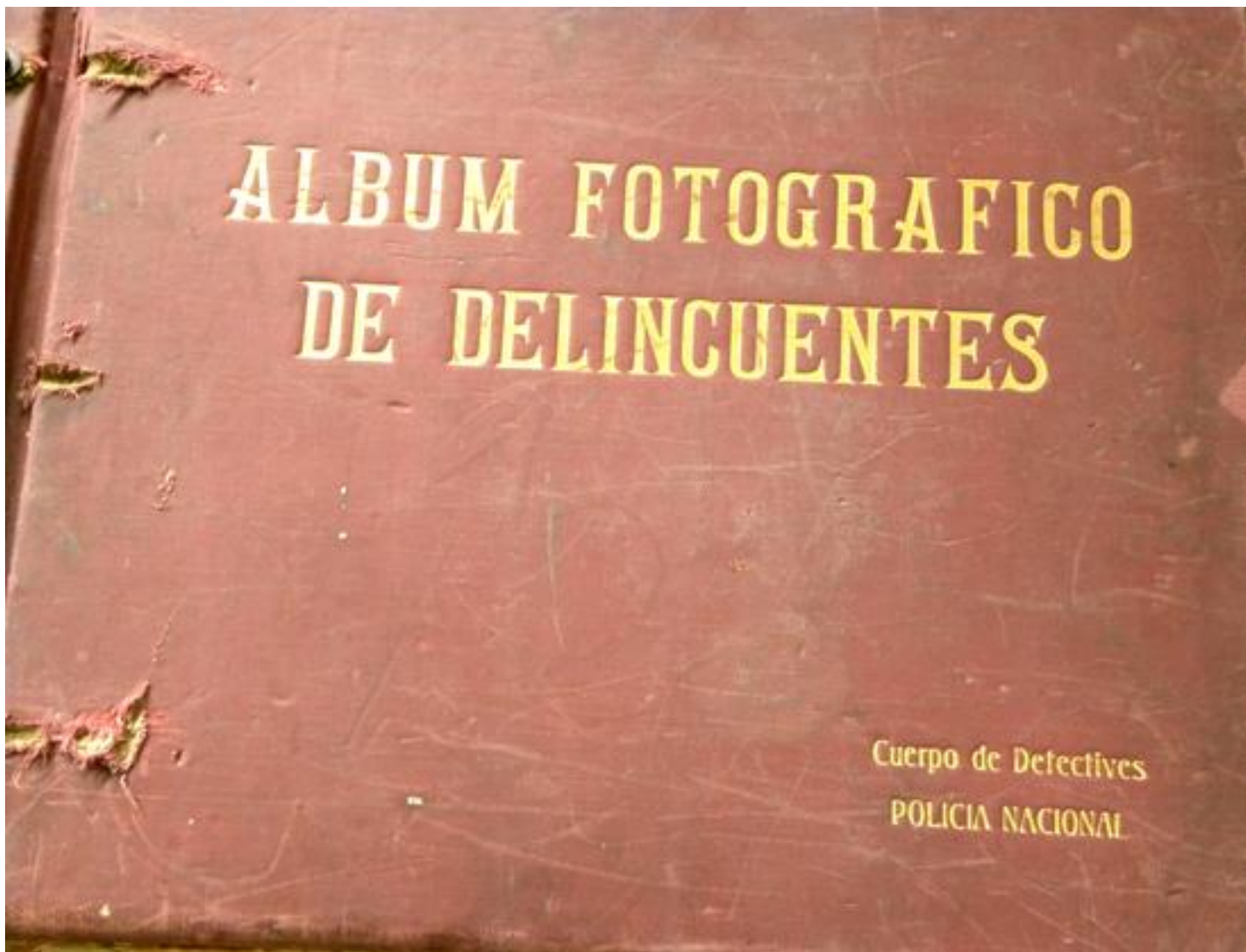
La prostitución en Guatemala ha estado estrechamente unida a la existencia de la institución policial. Lo más significativo es que ha sido motivo de atención por parte de casi todos los gobiernos desde 1881 a 2012, reglamentándola por más de ciento treinta años. Tal situación permite afirmar que esta normativa constituye el cuerpo de disposiciones legales más extenso y actualizado, aplicable a todas aquellas mujeres que se han desempeñado en el comercio sexual.

No obstante el celo y la tutela legal, de manera constante y hasta nuestros días, se denigra y estigmatiza aquello que ha sido aceptado por todos y reconocido como “mal necesario”.

Las imágenes en esta sección derivan de la normativa contenida en el *Reglamento de la Sección de Profilaxia Sexual y Enfermedades Venéreas* de 1938 emitido por Jorge Ubico, con vigencia hasta 1986.

- AGCA Leg B Exp. 1752 40956 año 1890





Álbum de Delinquentes Registro fotográfico tras la comisión de un hecho delictivo. Fotografía atribuible a miembros del Gabinete de Identificación en nómina: Marco Tulio Méndez Hernández, Mario Efraín Dorantes Sandoval, Rafael Girón Alvarado y Juan José Orozco, fotógrafo del Departamento de Investigaciones de la Policía Nacional. AHPN 1964 a 1975 GTPN 50 DSC CUI:T 1027730



Álbum de Delincuentes, en éste figuran las prostitutas clandestinas y extranjeras indocumentadas que, a criterio de la autoridad policial han faltado al Reglamento de Profilaxia Sexual, o cometido algún delito del que tendría conocimiento el Juez de Paz de Turno, el Juez de Sanidad o el Director de Migración; previo a ello, la elaboración de la ficha policial y el registro fotográfico correspondiente.

Para las tomas de los retratos que integran este álbum, el personal a cargo aplicó el resumen de reseñas físicas o “retrato hablado” que Alphonse Bertillon hizo para los registros fotográficos policiales en la Francia del Siglo XIX. *Las señas particulares y cicatrices*, jamás dejan de consignarse pues son las que, en mucho casos, bastan para la identificación. Tomado de la *Memoria de la Policía Nacional* de 1938.

Las retratadas expresan sus sentires en la toma, comunican lo tenso del momento, sus rostros son como textos que permiten lecturas.



Francisca, 1972. GTPN 50 S001 CUI:T 41261



Florida, 1974, GTPN 50 S001 CUI:T 462121, S007 3375620



Adelaida, 1971 GTPN 50 S001 CUI:T 435414 SOO2 3104928



Sandra, 1974. Ovilia, 1973. Lilia, 1973



Carmen, 1971 GTPN 50 DSC CUI:T 1027730

Las miradas de todas estas mujeres dedicadas a la prostitución, me hicieron transitar por las concepciones, imprecisiones y ambigüedades que se tejen alrededor del cuerpo, y me permitieron un acercamiento a temas como el poder, el placer, los mitos y las creencias; la marginalidad, la exclusión, el miedo y la negación; el estigma y la desviación social, la violencia, la diferencia como menosprecio, la resistencia, y los mecanismos históricos de control y normalización social de los cuerpos, entre muchos otros aspectos.

Sus cuerpos dejaron de ser un objeto silencioso para convertirse en entidades discursivas, en territorios encarnados donde se cruzaron múltiples informaciones espacio-temporales de la realidad guatemalteca de una determinada época, en acontecimientos que piden inscribirse en nuevos contextos éticos. Dentro de estas reflexiones, se dio la posibilidad de recurrir a los cuerpos de la prostitución, como textos inscritos en un determinado contexto, considerando que al mismo tiempo que se inscriben en él, lo describen y reescriben a través de relaciones de intercambio y reciprocidad. Cuerpos prostitutos. Cuerpos comunicantes. Cuerpos-mirada. Cuerpos informantes. No receptores pasivos.

Carolina Escobar Sarti

Tomado del texto del catálogo *Encarnación (o cada mirada es un puerto)*





Daniel Chauche, *La lectora*, Ciudad de Guatemala, 1980. Plata sobre gelatina 28x36 cm



Mitchell Denburg, *Prostitutas y dos de sus amigos*, Ciudad de Guatemala 1980. Plata sobre gelatina 28x36 cm

■ **Prostitución**

Ciudad de Guatemala, 1959.

Oscar Saavedra

Plata sobre gelatina 28x36 cm cada una
Archivo del Diario El Imparcial
Fototeca Guatemala, CIRMA





Michaele Cozzi, *Esperanza y Danilo, un amor complicado*. De la serie *Mujeres en Común*. El Gremio de las Damas, 1990.
Película fotográfica, impresión digital. Tinta pigmento sobre papel de algodón 58x75 cm

La prostituta es una mujer que se sale de la norma. No juega el juego de la castidad, ni se convierte en un vientre reproductor. Se adueña de su cuerpo y, en un acto de libertad, decide hacer con él lo que prefiere: vender placer. Y no solamente eso. Se lo vende ese poderoso “otro” masculino, poniéndose en situación de igualdad con él. Ambos celebran un negocio: ella brinda placer, él paga. El placer sexual es una preciosa mercancía y, en la historia de la humanidad, las prostitutas que han sabido manejar su juego han sido mujeres poderosas.

Sin embargo, el estigma cuelga siempre sobre cualquiera que decida quebrar la normativa social y colocarse al margen. Para la sociedad “decente” las prostitutas son seres caídos. Y uno se pregunta ¿cuál es el fondo de este asunto? No se trata de castigar su inclinación mercantilista. El intercambio de preciosos bienes humanos a cambio de dinero no es ajeno a la sociedad “decente”. La gente de bien vende tiempo, lealtad, libertad, principios, a cambio de dinero.

El problema de la prostituta es la mercancía que ofrece: placer sexual. Y es aquí que le caen encima todos los tabúes y se convierte en una mujer marcada. Una mujer que debe “registrarse” y ser controlada.

Y ¿qué puede ser más temible que una mujer fuera de control?

Carol Zardetto
elPeriódico 8 marzo 2013



Proyección del video Mateo, Marcos, Lucas y Juan 2012-2013 4.08m

ENCARNACIÓN

Selección de los Registros de Ménades y otras fuentes del Archivo Histórico de la Policía Nacional

ENCARNACIÓN, fruto de un proceso de investigación realizado por José Manuel Mayorga, es el título de esta exposición que abarca una selección de fotografías realizadas entre 1964 y 1989.

La muestra contempla dos registros diferentes: el primero, *Archivo de Ménades*, que recoge a las mujeres que se dedicaban a la prostitución y que de manera voluntaria, se inscribían en los registros de la Policía Nacional. Y el segundo, *Álbum de Delinquentes*, que recoge aquellas prostitutas clandestinas que habrían infringido el reglamento de profilaxia o la normativa migratoria. Con el fin de contextualizar el material fotográfico, la muestra viene acompañada de diferentes reproducciones de leyes, archivos originales y registros, que documentan la exposición.

En relación al tema de la muestra, y en un contexto social más actual, hemos propuesto el trabajo de varios fotógrafos para aportar otra visión paralela de esa misma realidad. Fotógrafos como Daniel Chauche, Michael Cozzi, Mitchell Denburg y Óscar Saavedra colocan al espectador en el ojo del espacio de las prostitutas, documentando así su entorno social y humano. Figuras como el proxeneta, el joven, el anciano, la madame son personajes importantes para poder comprender la realidad que queremos abordar.

ARCHIVO HISTÓRICO DE LA POLICÍA NACIONAL DE GUATEMALA (AHPN)

El Archivo Histórico de la Policía Nacional de Guatemala es desde 2010 un organismo institucional miembro de la Coalición Internacional de Sitios de Conciencia. Descubierta en 2005, la entidad pretendió rescatar y recuperar la Memoria Histórica en Guatemala. Además, el Archivo conserva el patrimonio y el acervo de la Policía Nacional, poniéndolo así, al servicio de todos los ciudadanos. El AHPN es Fondo Documental del Archivo General de Centro América.

La exposición como complemento presenta un catálogo publicado por Ediciones Del Pensativo. El catálogo incluye textos de Ana María Cofiño, José Manuel Mayorga, Carolina Escobar Sarti y Anna Carla Ericastilla.

Costo Q 65 / Contacto para la adquisición de catálogo:
editorialdelpensativo@delpensativo.com / 78824239

AGCA Leg B Exp 3639 85901 año 1908



El estigma que recae sobre las prostitutas implica rechazo social; el rechazo conlleva aislamiento; éste genera una mayor vulnerabilidad y ello las hace más propensas a la exclusión, a la explotación y la discriminación. ¿Cuántas prostitutas pueden acceder a mejores trabajos o a mejores condiciones laborales? Desvalorizadas, no son consideradas personas o mujeres, sino sólo prostitutas. Su oficio es marginal, entonces ellas lo son y, en su mayoría, no tienen derecho a decidir y vivir una sexualidad placentera, elegida, voluntaria y gratuita.

Carolina Escobar Sarti

José Manuel Mayorga (Ciudad de Guatemala, 1961)

Artista formado en Guatemala, ha realizado dos exposiciones individuales y varias colectivas en los Festivales de Foto 30, así como en exposiciones en diferentes ediciones de la Bienal de Arte Paiz y Juannio en el Museo Nacional de Arte Moderno Carlos Mérida de Guatemala.

Además sus obras han sido expuestas en el Museum of Art of the Americas OAS, Washington DC, y de manera individual en la galería Sol del Río de Guatemala, en el Instituto Guatemalteco Americano (IGA) y en el ArteCentro Graciela de Paiz.

Curaduría: Carlos Jiménez Vázquez

Investigación: José Manuel Mayorga

Textos: Ana María Cofiño Kepfer, Anna Carla Ericastilla, Carolina Escobar Sarti, José Manuel Mayorga

SOBRE LOS FOTÓGRAFOS

Daniel Chauche (Estados Unidos, 1951)

El artista Daniel Chauche, de madre estadounidense, y padre francés, formado en universidades de EEUU, se ha establecido en La Antigua Guatemala desde 1983. Su calidad fotográfica le ha permitido exponer en diferentes galerías y museos guatemaltecos, así como en EEUU, Europa y Centroamérica. Sus obras forman parte de colecciones internacionales como la de la University of Berkeley, la Latin American Library en New Orleans, el Museum of Fine Arts of Houston, Texas, o el acervo fotográfico de CIRMA en La Antigua Guatemala.

Mitchell Denburg (Estados Unidos, 1955)

Nacido en Newark, Nueva Jersey, el artista estudió en la Escuela del Museo de Bellas Artes de Boston. Desde finales de los setenta vive en La Antigua Guatemala, donde realiza estudios de investigación sobre las culturas mesoamericanas. Como consecuencia de ello, es su colaboración con CIRMA, y funda así la Fototeca Guatemala de dicha institución, quien se dedica a estudiar las culturas mesoamericanas. Además, Denburg ha realizado trabajos fotográficos en América Latina para la Fundación Interamericana de Washington DC. Sus fotografías han sido expuestas en Guatemala, EEUU y Europa.

Michaele Cozzi (Estados Unidos, 1951)

Licenciada en artes por el Eckerd College, Estados Unidos, con estudios en antropología en la Universidad de Las Américas y en la Universidad de Arizona. Su proyecto *Mujeres en Común* retrata a mujeres en América Latina y sus realidades. Michaele ha expuesto en importantes galerías como Sol del Río, así como en destacadas instituciones como la Fundación G&T, Centro Cultural de España en Guatemala o en el Proyecto Cultural el Sitio de La Antigua Guatemala.

Óscar Saavedra (Ciudad de Guatemala 1936-1965)

A pesar de su prematura muerte, Saavedra se caracterizó por fotografiar con sensibilidad la realidad más marginal de la Guatemala de los 50 y 60. Temas como la prostitución o el travestismo en la Huelga de Dolores figuran en su trabajo, registrando además barrios de la periferia de Ciudad de Guatemala, cuando nadie en el fotoperiodismo se ocupaba de esos temas sociales.

Exposición abierta del 9 de marzo hasta finales de mayo

CPCB-Antigua: 6ª avenida Norte entre 3ª y 4ª calle Poniente,
La Antigua Guatemala



ENCARNACIÓN

Selección de los Registros de Ménades
y otras fuentes del

Archivo Histórico de la Policía Nacional



Créditos

Manuel Lejarreta

Embajador de España en Guatemala

Carlos Tercero

Consejero Cultural

Jesús Oyamburu

Director CFCE

Jara Ayúcar

Espacioce!

Carlos Jiménez Vázquez

Curaduría

José Manuel Mayorga

Investigación

Ximena Chaperó

Diseño gráfico



Ediciones del Pensativo

Alicia
Bery
Lucila
Balbina
Concepción
Milagro
Dora
Emmy
Isabel
Ofelia
Elisa
Anita
Digna América
Floralma
María
Reginalda

Luisa
Milagro
Efigenia
Ester
Vilma
Dinora
Denniesi
Susana
Adriana
Matilde
Lilian
Esperanza
Alfa
Blanca
Marta

Paula
Francisca
Sandra
Lilia
Rosmery
Celia
Carmen
Alicia
Narúa
Virginia
Margarita
Dora
Delfina
Adelaida
Floralma
Ovilia